

## Hamburg Sosyal Yardım Kartı (Hamburger SocialCard) ile ilgili güncel bilgiler – Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz -AsylbLG) göre yardım alan kişiler için bilgiler

### Sosyal Yardım Kartı nedir?

Sosyal Yardım Kartı, banka hesabına bağlı olmadan çalışan, **ön ödemeli Visa karttır**. Bu kart, Federal Mülteciler Yardım Yasası'na göre yardım paralarınıza hızlı ve kolay erişmenizi sağlar. Kartınıza yüklediği anda ilgili tutarı kullanabilirsiniz.

Sosyal Yardım Kartı bir kredi limitine sahip değildir. Sosyal Yardım Kartından bir banka hesabına havale yapamazsınız ve SEPA otomatik ödeme talimatları düzenleyemezsiniz.

Sosyal Yardım Kartı, **plastik kart** olarak ve **akıllı telefonunuzla** kullanabilirsiniz. Akıllı telefondaki Sosyal Yardım Kartı için öncesinde Federal Göçmenlik Dairesi'ne (Amt für Migration) cep telefonu numaranızı bildirmeniz gerekir.

Sosyal Yardım Kartı hakkında genel bilgileri ve akıllı telefon kullanımı ile ilgili diğer bilgileri [burada](#) (Hizmet sağlayıcısı olan Publk GmbH web sayfası) bulabilirsiniz.

### Sosyal Yardım Kartı kime verilir?

15 Şubat 2024 tarihinden **beri** Federal Mülteciler Yardım Yasası'na göre ilk kez yardım parası alıyor ve Hamburg'taki bir «**İlk Süre İçin Kabul Ve Barınma Merkezi**»nde» (Erstaufnahmeeinrichtung) ikamet ediyorsanız, Sosyal Yardım Kartı alabilirsiniz.

Bir Sosyal Yardım Kartı aldıysanız ve daha sonra «İlk Süre İçin Kabul Ve Barınma Merkezi»nden» (Erstaufnahmeeinrichtung) taşınırsanız, Sosyal Yardım Kartı sizde kalabilir ve Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre kartınıza para yüklenmeye devam eder.

15 Şubat 2024 tarihinden **önce** Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre yardım parası aldıysanız, «İlk Süre İçin Kabul Ve Barınma Merkezi»nde» (Erstaufnahmeeinrichtung) otursanız dahi bir Sosyal Yardım Kartı alamazsınız.

### Sosyal Yardım Kartına nasıl para yüklenir?

Bir Sosyal Yardım Kartı aldıysanız, Federal Göçmenlik Dairesi (Amt für Migration) tarafından bu Sosyal Yardım Kartına otomatik olarak ve elektronik ortamda para yüklenir.

Sosyal Yardım Kartına aylık yükleme yapılması için artık resmi kuruma veya vezneye gitmeniz **gerekmez**, ne Federal Göçmenlik Dairesi'ne (Amt für Migration) ne de Bölge Müdürlüğüne (Bezirksamt) gelmeniz gerekmemektedir. Artık nakit ödeme yapılmaz, Wandsbek Bölge Müdürlüğü'nün veznesinden de yapılmaz.

## **Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre ödenen paranın Sosyal Yardım Kartı yerine banka hesabına yatırılmasını veya nakit olarak verilmesini isteyebilir miyim?**

Hayır. Hamburg'ta 15 Şubat 2024 tarihinden beri Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre ilk kez yardım parası alıyor ve bu dönemde bir «İlk Süre İçin Kabul Ve Barınma Merkezi»nde» (Erstaufnahmeeinrichtung) ikamet ediyorsanız, Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre yardım parası **artık sadece** Sosyal Yardım Kartına yüklenir. Resmi kurum artık parayı banka hesabına havale etmez ve nakit olarak da ödeme yapmaz.

Örneğin çalışıyorsanız ve Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre ek yardımlar alıyorsanız, Sosyal Yardım Kartından bağımsız olarak bir bankada özel banka hesabı açtırabilirsiniz. Ancak Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre ödenen yardım paranızı sadece Sosyal Yardım Kartınızla almaya devam edersiniz.

## **Bir aileye kaç adet Sosyal Yardım Kartı verilir?**

Bir ailede 18 yaşını **doldurmuş** olan çocuklar da dahil, 18 yaşını doldurmuş herkese ayrı ayrı Sosyal Yardım Kartı verilir.

18 yaşını **doldurmamış** çocuklar için yardım parası annenin veya babanın Sosyal Yardım Kartına yüklenir. Buna siz karar verirsiniz.

## **Sosyal Yardım Kartı ile nerelerde ödeme yapabilirim?**

Hambur Sosyal Yardım Kartı ile Almanya'da perakende satış mağazalarında ödeme yapabilirsiniz (örneğin süpermarket ve diğer mağazalarda veya kuaför, Deutsche Bahn vs. gibi hizmet sağlayıcılarında).

Sosyal Yardım Kartını yurtdışında ve internette kullanamazsınız. Bu kart, para transferi ve nakit para hizmeti için de, kupon ya da şans oyunu satın almak için de kullanılamaz.

Sosyal Yardım Kartı ile Visa kartlarının kabul edildiği her yerde ödeme yapabilirsiniz. Mağazadaki Visa logosuna dikkat edin veya sorun!

## **Sosyal Yardım Kartı ile para çekebilir miyim?**

Reşit kişi (18 yaşını *doldurmuş*) başına aylık 50 € nakit para çekilebilir.

Reşit olmayan kişi (18 yaşına *kadar*) başına aylık ilave 10 € nakit para çekilebilir.

Nakit para, banka ATM'lerinden (ücret karşılığı) ve mağazalardan (ücretsiz) çekilebilir. Banka ATM'lerinden nakit çekme masrafı, **her bir** nakit çekimi için 2 €'dur. Hangi mağazalardan ücretsiz nakit para çekebileceğinizi [burada](#) bulabilirsiniz. Mağazada ödeme yapılabilmesi için prensip olarak en az 5-10 €'luk ürün satın almanız gerekmektedir.

«İlk Süre İçin Kabul Ve Barınma Merkezi»nden» (Erstaufnahmeeinrichtung) taşınırsanız (ve bir müteakip barınma merkezine taşınırsanız ya da istisnai olarak özel bir ikametgahta oturabilirsiniz), bakiyeniz tükenmediği sürece nakit para sınırlaması yoktur.

## **Sosyal Yardım Kartı kullanımıyla benim için ne tür masraflar oluşur?**

Kart sağlayıcısı tarafından aşağıdaki ücretler oluşabilir:

Nakit para çekmeniz halinde:

- Mağazadan alışveriş yapılıncı ücretsiz. Bunun için asgari satış tutarı 5-10 €'dur. Hangi mağazalardan nakit para çekebileceğinizi [burada](#) bulabilirsiniz.
- ATM'lerinden nakit çekme masrafı, **her bir** nakit çekimi için 2,00 €'dur.

Mağazada ödeme yaparsanız:

- Aylık 20 ödemeye **kadar** ücretsiz.
- Aylık 21. ödemeden **itibaren** ödeme **başına** 0,08 €.

Aşağıdaki durumlarda istisnai olarak daha yüksek ücretler oluşabilir:

- tartışmalı ödeme emirlerinde: 20,00 € (Kullanım sözleşmesi Sayfa 3 «Gerçekleştirilmeyen veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme emirleriyle ilgili yapılması gerekenler» altında [buraya](#) bakın).
- reddedilmiş iade kayıtları: 25,00 €.

### **Kartımda ne kadar bakiye olduğunu nereden öğrenebilirim (güncel bakiye)?**

Güncel bakiyenizi dilediğiniz zaman Secupay Uygulamasıyla (bu konuda daha fazla bilgiye [buradan](#) ulaşabilirsiniz) veya çevrimiçi [Informationen für Nutzer der SocialCard \(Sosyal Yardım Kartı kullanıcıları için bilgiler\)](#) kısmında inceleyebilirsiniz.

### **Artık Sosyal Yardım Kartı ile Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (AsylbLG) göre yardımlar almadığım takdirde ne olacak?**

Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre para almıyorsanız, yine de kartı saklayabilirsiniz. Artık bu karta bir daha para yüklenmeyecektir.

Kalan bakiyenizi lütfen en kısa zamanda kullanın! Aksi takdirde aylık 1,50 € tutarında masraf oluşabilir.

Sosyal Yardım Kartınızı geri vermenize gerek yoktur; kartı kendiniz çöpe atabilirsiniz.

Örneğin iltica işlemine göre bir korunma statüsü elde ettiyseniz, kendiniz yeterli kazanca sahipseniz veya İş Merkezinden (Jobcenter) vatandaşlık parası alıyorsanız, artık Federal Mülteciler Yardım Yasası'na (Asylbewerberleistungsgesetz) göre para almayacaksınız.

*Daha fazla bilgi için [Kart sağlayıcının \(Publk GmbH\) web sitesine](#) ve [Sosyal Yardım Kartı kullanım şartlarına](#) bakabilirsiniz. Ancak, Hamburg'ta bahsi geçen kısıtlamaların geçerli olduğunu unutmayın (internette ve yurtdışında kullanım yok; nakit para çekiminde tutar sınırlaması).*